

CHAPTER XXXIX.

15]a GL: lips|b S: כָּנַן recount |c GLS pl|dS + וּבְתִידִיתָא, for which GL bear evidence, though they om. Hd. 16]e after GLS| f GL strengthen by the addition of an adv. |g 12, 5. 15, 12. 32, 17. 21. II Ch. 2, 15. |h suff. refers to צוֹרֵךְ not to אֵל a|i read with M; subject is מִנְשֵׁי a; 15, 18. 31, 12. 42, 17. Jer. 48, 2. The frequent use of Hiphils in Sir. illustrates the development of secondary stems in late H; b is a variant of 21b, 30c, 21d, 34d, 33b; S34b is conflate. 17]n after GL. Place S21f after 16b and regard G17ab as doublettes of 21 a b|k S: מַעֲרֵב; G: ἡστῆ |lG נָר, Ex. 15, 8. Ps. 33, 7. Sm. falsely נָר (Lv. 24, 4. Ps. 132, 1) which means "lamp" and cannot be regarded as a translation of שֶׁמֶשׁ. The confusion of G and S arose from the absence of the original H text, of words for "water" and "sun," though the ideas of "rising" and "declining" were evidently suggested by G, reflecting upon the incident of the Red Sea, applied these to the rising and recession of the waters, while S, associating 16a with Gen. 1, 31. applied them to the rising and setting sun. Pr. 4, 1. Sm., apparently seeing the weakness of נָר, adds בְּמָרוֹם, for which there is no support in the Cod. |m after GL|n is used for "sun" in Job 31, 26 37, 21. Hab. 3, 4. The deleted " " dittog. from m; S may have read בְּצִהָתָי falsely for דָּנָה to balance the erroneous מַעֲרֵב for H יַעֲרִיךְ. 18]o text illegible; G differs from S, making the recovery of H difficult |p G = מַחֲסֵף 19]q מִסּוֹתֵי 41, 14. 16, 17. Wisd. 1, 8-10 20]b is a variant of 18b and so should be deleted (Sm.); c is gloss on d 21]r S repeats |s S + מִן and omits מִן in מִזָּה. 22] after GS|u CN make subject personal, without changing the gender G = הַצִּפְיָנָה, but Herk.: ἐπέκλυσε as in Dt. 11, 4. The word is NH, occurring only once in the Qal ii. OT., Lam. 3, 54; Hiph II K. 6, 6|v תִּבְלֵ; G: ἐξηράν, in much the same sense as אֶרֶץ Subj. of הַצִּי is t; yodh is a vowel letter, or, if transposed with wau, may be regarded as the third radical, which is generally omitted in third fem., but by analogy with first sing. may remain, 50, 10 Is. 65, 11. 23]w after S; G aceus., L nom., M illegible. |x emend S דָּאֵן to אָנָּה, Af. of נָר, to expel; see L for = |y so Sm.; L siccata est terra. 24]z after M; L a appears to be a defective rendering of S|a after GLS|b M: יִשְׂרָיִם, Is. 40, 34|c so Sm. after GS|d S free. 25]e after GS|f GS: create. 38, 2 and often |g S: in the beginning |h delete מִן, dittog. from a or influenced by 21c S (?). Noeldecke, as quoted by Sm., inserts ἀγαθὰ καὶ in G|i G 39, 4. Wisd. 18, 9. Tob. 12, 7. Pr. 16, 4. 26]j so Sm. after GS; S often corresponds to H צוֹרֵךְ (G χρεῖα); S + דִּמְתַּבְּעֵי |k S + דִּבְנֵי |l S attaches to a|m G attaches to b; S coordinates with the following word; it should be in the const. Ps. 81, 17. 147, 14|n S: both grape and red grape. Sm. draws attention to the play on "blood of grape" and "cream of wheat." |o S: vestment and clothing Ex. 22, 26. Notice play in G: πῆρ, πυρός; ἀλα, γάλα. 27]p G: εἰς ἀγαθὰ; S ptecp. pl. |q L + et peccatoribus |r M: לִזְרָא to loathsomeness. 37, 30. Num. 11, 20.